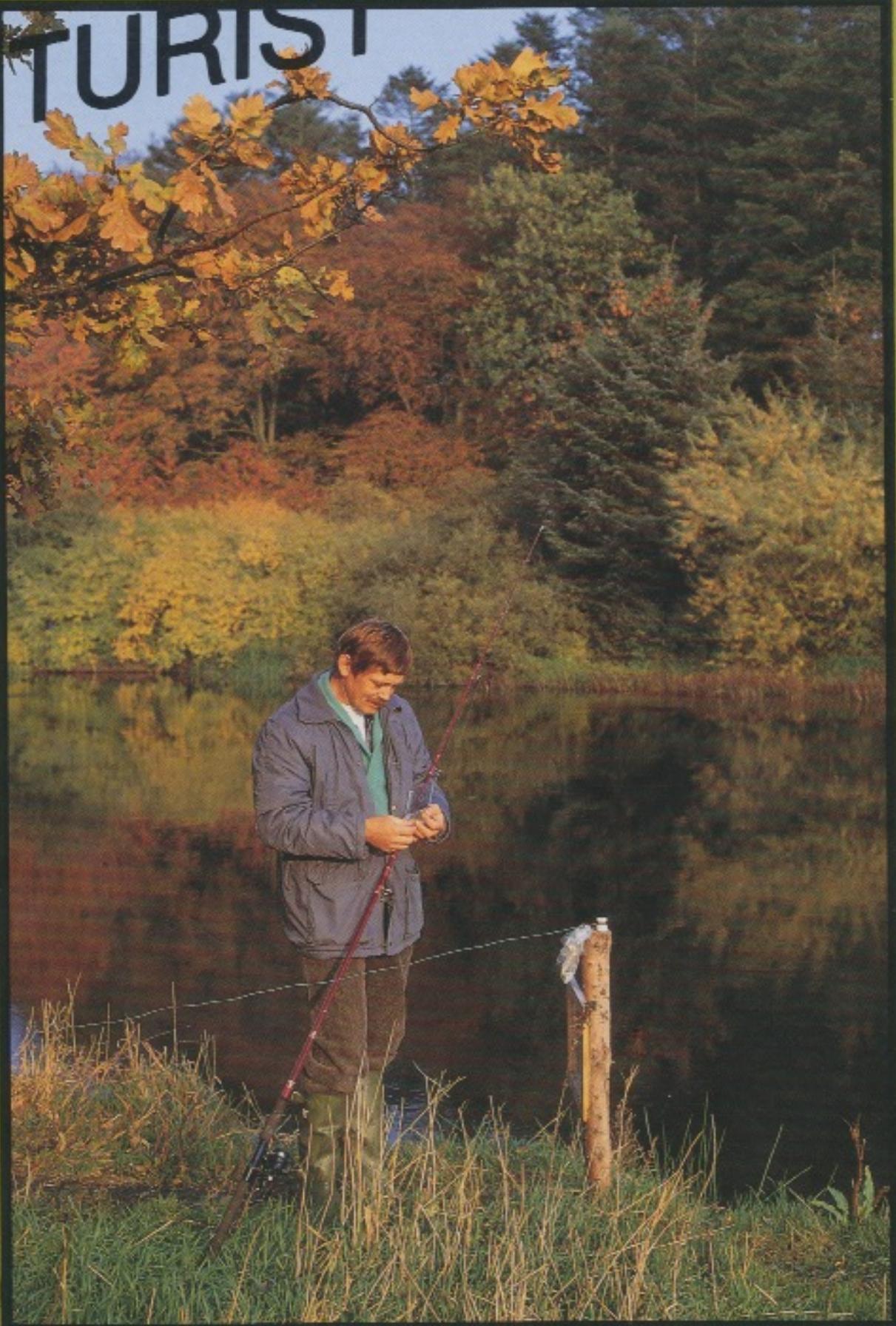


# TURIST



VELKOMMEN til . WELCOME to . WILLKOMMEN in

**- LANGÅ -**

# Langå Camping



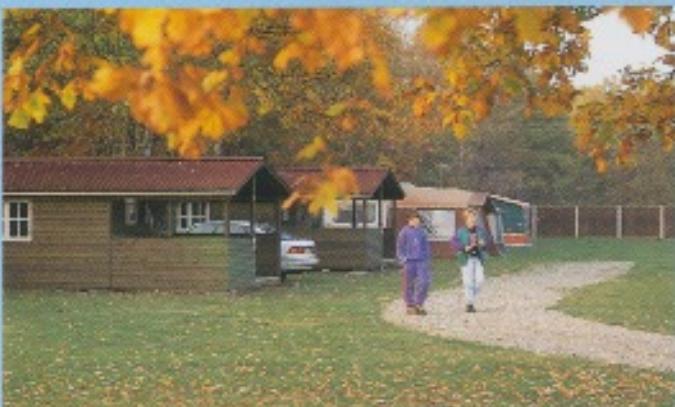
LANGÅ CAMPING er en rolig plads, beliggende i fredet skov midt i et attraktivt naturområde med gode fiskemuligheder. Der er teltplads direkte ned til Gudenå. Pladsen er åben hele året, har stor legeplads, nye toilet- og køkkenfaciliteter og er handicapvenlig.

LANGÅ CAMPING is a quiet place, situated in protected wood in an attractive natureterritory with very good fishing-possibilities. There are tent-place directly down to Gudenå. The place is open the whole year, has big playground, new toilet- and kitchenfacilities and they are handicap-friendly.

LANGÅ CAMPING ist ein ruhig Platz, es liegt in gefriedeter Wald an die Mitte eine attraktive Gebiet of Natur mit guten Fischmöglichkeit. Da ist Zelt-platz gerade Gudenå. Die Platze ist den ganzen Jahr offen, es hat eine Grosse Spielplatz, neue Toilette-und Küchenfacilitäten und ist Handikap-freundlich.



*Velassorteret butik med alt til ferien.  
Well-assorted shop with everything for  
the holliday.  
Wohlassortiert Geschäft mit alles zum  
Ferien.*



*Dejlige hytter med udstyr til 4 personer.  
Lovely cabins with accessories for 4 persons.  
Schöne Hütte mit alles zum 4 Menschen.*



*Lække, handi-  
capvenlige og  
moderne bade-  
og toiletrum.*

*Delicious,  
handicap-  
friendly and mo-  
dern bath- and  
toiletrums.*

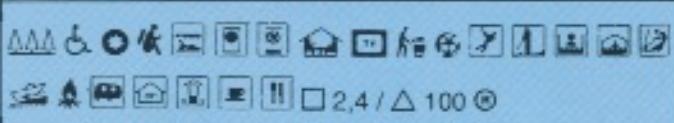
*Schöne,  
handikap-  
freundliche und  
moderne baden-  
und toiletten-  
räume.*



*Børnene elsker den spændende legeplads.  
The children loves the exciting play-  
ground.  
Die Kindern lieben den spannenden Spi-  
elplatz.*



**VELKOMMEN TIL**



**Langå Camping**

Skov Allé 16 - 8870 Langå - Tlf. 86 46 13 02

# VELKOMMEN til . WELCOME to . WILLKOMMEN in **LANGÅ** hvor Danmark er dejligst!

Det er med glæde og stolthed, vi påbegynder en tradition, som det er vort ønske og vor mening, skal leve længe!

I år udgiver vi Langå kommunens første turistbrochure!

Vi, der bor i Langå, siger at »det er hér, Danmark er dejligst«, og de, der allerede har gæstet os, giver os ret.

Når man har noget, der er rigtigt smukt, vil man gerne vise det frem til så mange som muligt, og i den retning er vi ikke spor anderledes.

Derfor håber vi, at vor brochure vil inspirere dig til et besøg hos os, og at den kan give dig ideer til en oplevelsesrig og aktiv, men alligevel afslappet ferie.

Jeg vil gerne rette tak til de personer, som aktivt har arbejdet for brochurens tilblivelse. En speciel tak skal lyde til annoncørerne, som gennem deres medvirken har forhøjet brochurens informationsværdi og samtidigt gjort dens udgivelse økonomisk mulig.

Steen Nørgaard  
*-formand for turistudvalget-*

---

**LANGÅ - THE MOST BEAUTIFUL PLACE IN DENMARK!** -It is with pleasure and pride, we begin a tradition, and it is our wish and our opinion that it must be alive for a long time!

This year we publish the first tourist-brochure in Langå minicipality!

People, who live in Langå, tell, that »it's here, the most lovely place in Denmark«, and people, who already have been our guests agree with us.

When you have got something real beautiful, you want to show it to lots of people, and here we are not different.

For that reason we hope, that our brochure will inspire you to a visit by us, and that it can give you ideas to an experience and active holliday, but still a relaxed holliday.

Steen Nørgaard  
*-president of the tourist-group-*

---

**LANGÅ - WO DÄNEMARK IS DIE SCHÖNSTE** - Es ist mit Freude und stolz, wir eine Tradition, hier anfangen will, und wie ist unsere meinung, lange Zeit leben soll:

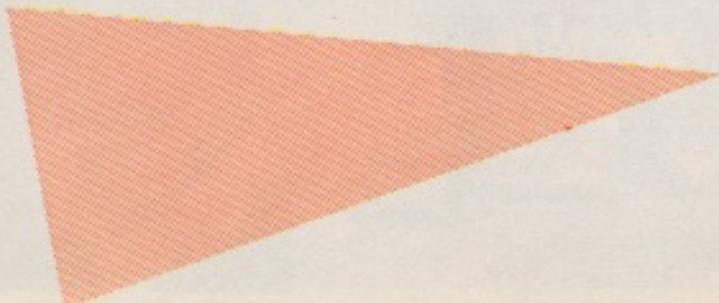
Heute Jahr wir herausgeben den ersten Touristbrochüre von Langå Gemeinde.

Wir, wie im Langå wohnen, sagen das »es ist hier, Dänemark ist herrlichst« und sie, wie schon uns besucht hat, will uns recht geben.

Wenn man etwas hat, wie sehr Schön ist, will man es zum viele leute gern zeigen, und an dieser Weg, sind wir nicht anders.

Deshalb hoffen wir das unsere Brochüre will sie zum eine Besuch bei uns Eingebung und eine Idee zum einen tätig und Erlebnisreich geben kann, aber trotzdem eine entspannende Ferie.

Steen Nørgaard  
*president die Touristengruppe*



# Fiskeri i Gudenå



Sammen med landbruget var fiske-  
riet i Gudenå før i tiden det vigtig-  
ste erhverv for beboerne langs åen.

Man fiskede Al, laks, ørred,  
helt, aborre, skalle og gedde, og al-  
le mulige fiskemetoder blev brugt.  
De mest kendte er åle- og laksegår-  
de, som eksisterede helt frem til  
vor tid.

Idag er det lystfiskerne, der ta-  
ger de største fangster i åens vand,  
og de populære fiskekonkurrencer,  
som hver måned arrangeres af  
Langå Sportsfiskerforening og  
Langå Camping, lokker fiskeglade  
fra hele landet til kommunen.

Det er Sportsfiskerforeningen  
i Langå, der administrerer fiskeri-  
et i Gudenå, og foreningen disponer-  
er over ca. 30 km fiskevand. Fi-  
skekort pr. dag/35,- pr. år/250,-,  
kan udenfor Langå Kommune kø-  
bes hos Randers Sport-, Jagt- og  
Fiskerimagasin - Jagt- og Fiskeri-  
magasinet i Århus - Jock Scott, År-  
hus - og Moby Dick, Århus.

Foreningens love, som først og  
fremmest findes for at beskytte na-  
turen - både til lands og til vands -  
kan læses i uddrag på bagsiden af  
kortene og skal overholdes.

## Fiskerekorder 1989:

- havørred, 6,7 kg - 80 cm
- sandart, 4,3 kg - 76 cm
- gedde, 7,3 kg - 96 cm

## Fishing in the Gudenå!

Together with the agriculture the  
fishing in the Gudenå was in the  
past the most important industry  
for the people along the river.

They fished eels, salmons,  
trout, perchs, roachs and pikes -  
and every possible fishing-methods  
were being used. The most known  
are eels- and salmons farms, which  
existed right through to our time.

Today it is the anglers, who take  
the greatest catches in the water  
of the river, and the popular  
fishingcompetitions, which each  
month are being arranged of the  
sportsfishingunion in Langå and  
Langå Camping, entice the fishing-  
happy people from the whole  
country to the municipality.

It is the sportsfishing-union in  
Langå, which manages the fishing  
in Gudenå, and the union has the  
disposal of about 30 kilometer fi-  
shingwater. Fishingcards, per  
day/35,- kr. or per year/250 kr.,  
you can buy outside Langå municip-  
ality with: - Randers Sports-  
Jagt- og Fiskerimagasin - Jagt- og  
Fiskerimagasinet i Århus - Jock  
Scott, Århus - og Moby Dick, År-  
hus, gekauft werden.

The unions laws, which first and  
foremost exist to protect the na-  
ture - both on land and in the water -  
is to be found in extract in the back  
of the cards and must be observed.

## Fishingrecords 1989:

- trouts: 6,7 kg - 80 cm
- zo zander: 4,3 kg - 76 cm
- pikes: 7,3 kg - 96 cm

## Fischerei im Gudenå!

Die Landwirtschaft und die Fische-  
rei im Gudenå waren früher die  
wichtigsten Berufe für die Be-  
wohner am Fluss entlang.

Man fischte Aal, Lachs, Barsch  
Plötze und Hecht, und man ver-  
wendete alle mögliche Fangmetho-  
den. Die bekanntesten sind Aal-  
und Lachshöfe, die bis zu unserer  
Zeit existiert haben.

Heute sind es die Sportangler,  
die die grössten Fänge bekommen  
im Wasser des Stroms, und die be-  
liebten Angelbewerbe, die jeden  
Monat von Langå Angel verein  
und Langå Camping veranstaltet  
werden, reizen Angler aus dem  
ganzen Land zu der Kommune.

Es ist der Angel verein in Lan-  
gå, der die Fischerei verwaltet,  
und der verein verfügt über etwa  
30 kilometer Fischwasser. Die An-  
gelkarte, pro Tag/35,- kr., pro  
Jahr/250,- kr., kann außerhalb der  
Kommune bei: - Randers Sport-  
Jagt og Fiskerimagasin - Jagt- og  
Fiskerimagasinet i Århus - Jock  
Scott, Århus - og Moby Dick, År-  
hus, gekauft werden.

Die Gesetze des Verein gibt es  
vor allem um die Natur zu schüt-  
zen - jowohl zu Langå als zu Wasser -  
sie sind augzugsweise auf der  
Rückseite der Karte gedruckt und  
müssen befolgt werden.

Glade fiskere ved Gudendå.



# Et ægte paradis for lystfiskere og alle andre natur- elskere

Naturen har set med kærlige øjne på Langå Kommune. Landskabet er præget af harmoni og skønhed - med blomstersmykkede enge og skovklædte skrænter omkring Gudenå, Nørreå, Granslev Å og andre blinkende vandløb.

De grønne omgivelser inviterer til cykel- og vandreture i hele kommunen, hvor små og store byer ligger i landlig idyl.

Spor af menneskers færdens 80.000 år tilbage i tiden og andre spændende minder fra fortiden findes flere steder. De er også værd at være på udkig efter.

Vi holder af og passer på naturen og miljøet - f.eks. er vor dejlige Gudenå blevet ren igen - men vi deler gerne det hele med andre.

Velkommen til Langå Kommune - et paradis i Jyllands hjerte for lystfiskere og alle andre naturelskere.

Velkommen til at blive nogle dage!

Kaj Christensen  
borgmester



Lilleåen ved Laurbjerg

A real paradise for the anglers and everybody else naturlovers

The nature has seen with loving eyes at Langå Municipality. The scenery is characterized by harmony and beauty - meadows decorated with flowers and wooded slopes around Gudenå, Nørreå, Granslev Å and other flashing watercourse.

The green surroundings invite to bicyclerides and walking all over the municipality where small and big towns is laying in countrified idyll.

Marks of human being movements 80.000 years ago, and other exciting memories from the past you can find other places. They are also worth to be on look-out for.

We love the nature, and we take care of it and the milieu - for example our loving Gudenå is clean again - but we sure want to share it with others.

Welcome to Langå municipality - a paradise in the heart of Jylland for the anglers and everybody else who love the nature.

Welcome to stay some days!

Kaj Christensen  
burgomaster

Ein echter Paradies von Lustangler und alle andere Naturfreunde

Die Natur hat mit liebe Augen an Langå Gemeinde geseht. Die Landschaft ist mit harmoni und schönheit ungeprägt - mit blumige Wiese und bewaldet Abhänge um Gudenå, Nørreå, Granslev Å herum und andere blitzten Wallerläufe.

Die Grüne Ungebünger ist schön zum rad- und wandertour in den ganzen Gemeinde, wo kleine und grosse Städte liegt im ländlicher Idylle.

Spur von Menschen 80.000 Jahre zurück und andere interessante erinnern von Vorzeiten sind viele Plätze. Sie sind auch gut zum Ausbau halten.

Wir lieben und passen die Nautr und Milieu auf - und unsere schöne Gudenå ist noch einmal klar und schön - und wir teilen alles gern mit andere Menschen.

Willkommen zum Langå Gemeinde - eine schöne Platz im Hertz auf Jylland, von Lustangler und Natur-freunde.

Wilkommen einige Tage zy bleiben.

Kaj Christensen  
Bürgermeister



**ESBEN's EL**

- ALT I BELYSNING -
- OGSÅ PÆRER OG ANDET
- ELEKTRISK
- TIL CAMPINGVOGNEN
- HVIDEVARER -
- HUSHOLDNINGSMASKINER -

Esben's El . Bredgade 5 . Langå . 86 46 12 03



Denne el-boghandel



*Frisuren, der  
altid er smart!*  
**STJERNESALONEN**  
Søvej 1 . Langå . 86 46 12 85

### Antik/Gammelt

Besøg Midtjyllands største specialforretning i gamle, afsyrede, danske fyrrævesmøbler - mahogni - og egetræsmøbler - gamle glas og porcelænsting.

Dagsvad Gl. Møbler  
(mellem Randers og Langå'7  
Tlf. 86 46 74 00

## Friskbagt hele dagen!

Vi står op med hønsene - og bager dagen lang. For at du kan nyde lekkert, lunt brød og friskt bagværk!

KLOKKEN 7<sup>00</sup>

KLOKKEN 10<sup>00</sup>

KLOKKEN 8<sup>00</sup>

KLOKKEN 12<sup>00</sup>

KLOKKEN 9<sup>00</sup>

KLOKKEN 14<sup>00</sup>



MESTERVÆRKER DER SMAGER FRA DIN HÅNDVERKSBAGER!

**Mønsterbageriet**  
Bredgade 50 . 8870 Langå

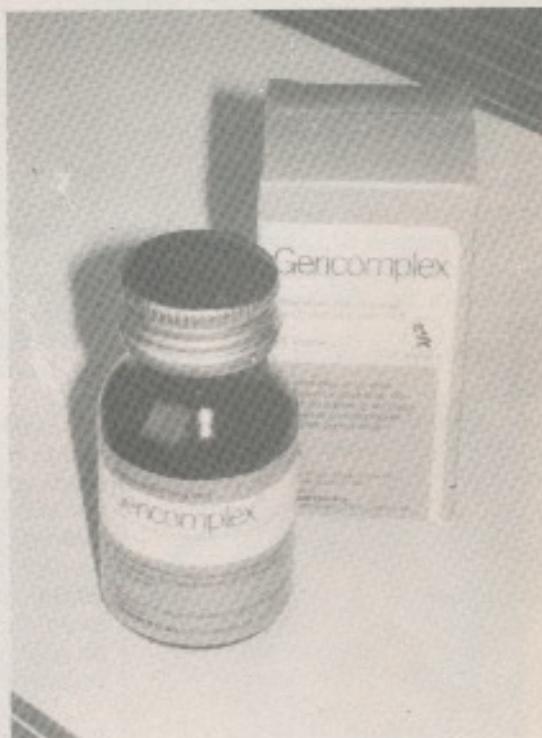


## Prøvetilbud! Gericomplex i 10 dage gratis

Gericomplex indeholder Ginseng G 115 og alt, hvad du behøver af vitaminer og mineraler.

Mærk, hvordan din energi og vitalitet stiger.

Gericomplex - det ældste og mest gennemprøvede Ginseng-produkt, under stadig kontrol af Steins Laboratorium.



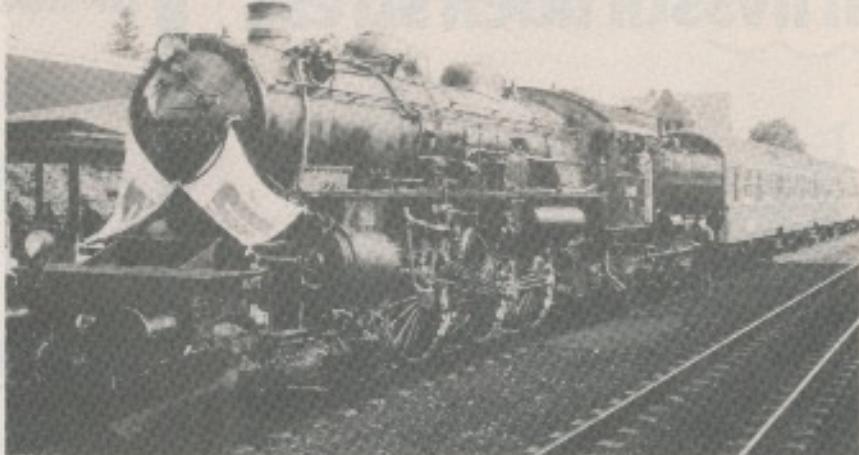
**La Butik**

Bredgade 35 · Langå  
telefon 86 46 22 00

# Langå Kommunes historie

The history  
of Langå  
municipality!

Die geschichte  
von Langå  
gemeinde



Gammelt lokomotiv ved Langå Station

Langå's historie begynder for ca. 80.000 år siden. Så gamle er de dyreknogler, der blev fundet i Hollerup, og som afslører, at der har været levende væsener i Langå i lige så lang tid.

Andre fund fortæller om mange aktive menneskelige samfund, og det er helt tydeligt, at Langå Kommune helt fra gammel, gammel tid har været et af Danmarks tætteste befolkede områder.

Ingen ved, hvor gammelt navnet LANGÅ er, men det nævnes allerede år 1345 som LANGØY, d.v.s. »den lange ø«, der lå mellem Gudenå og det ekstra løb, den havde dengang, og hvor der nu kun er søen og et sumpet terræn tilbage.

Frem til 1830 hørte gårde i Langå's ældste del, Gl. Langå, til herresædet Ulstrup Hovedgård.

1800-tallet var et aktivt århundrede i Langåområdet. Der blev bygget flere broer over Gudenå, og omkring 1860 skete der en kraftig udbygning af samfundet. 1862 åbnedes først jernbanen Århus-Randers, i 1863, Langå-Viborg-banen, og 1897-98 begyndtes byggeriet af det store jernstøberi.

De nye broer og banen gav mulighed for bedre forbindelser med omverdenen, og det lille stiftærdige og afsides beliggende Langå blev til LANGÅ STATIONSBY og knudepunktet for Jyllands jernbaner.

Denne rolle fik særlig stor betydning under 2. Verdenskrig, da den danske modstandsbevægelse i et forsøg på at stoppe de tyske troppetransporter sprængte jernbanebroen over Gudenå i luften. Resterne af broen kan ses ved siden af den nye bro, som blev bygget 1949.

The history of Langå is beginning about 80.000 years ago. So old are these animal-bones, which were found in Hollerup, and it discloses that there have been human beings in Langå all the time.

Other findings tells about lots of active human societies, and it's quite clear, that Langå municipality back of old, old age has been one of the most densely populated territories in Denmark.

Nobody knows, how old the name LANGÅ is, but it is mentioned as early as 1345 as LANGØY, it means »the long island«, and it was places between Gudenå and the extra channel, which it has at the time, and now only the lake and a swampy country is left.

On to 1830 the farms in the oldest part of Langå, Gl. Langå, belongs to the manor house Ulstrup Hovedgård.

The year 1800 was an active century in the area-Langå. Several bridges were built across Gudenå, and about 1860 a forcible enlargement happened to the society - 1862 the first railway Århus-Randers and then, 1863 Langå-Viborg railway - and 1897-98 the building of the big iron foundry began.

The new bridges and the railway made it possible for much better connexions to the outside world, and the small quiet and outlying Langå became LANGÅ STATIONSBY and centre for the railways in Jylland.

The last-named part obtained a special importance during the Second World War, when the Danish resistance movement exploded the railway-bridge across Gudenå trying to stop the German transports of troops. The rest of the bridge you can see beside the new bridge, builded 1949.

Die geschichte von Langå anfängt von ca. 80.000 Jahren zurück. So alt sind diese Tierknochen, wie im Hollerup gefunden wird, und wie ist eine Enthüllung, das im Langå lebend Geschöpfe, seit denn lebend hat.

Andere Fund erzählen um viele aktive Menschen Gesellschaft, und es ist deutlich, dass Langå Gemeinde von alte Zeit hat eine von denn dicht gepackt Räume in Dänemark.

Keine ahnen, wie Alt die Name LANGÅ ist, aber im 1345 ist es nennend als LANGØY, es ist »die Langå Insel«, wie liegt zwischen Gudenå und der See, und es ist heute Sumpf Gelände zurück. Zum 1830, im Langå (Alte Langå) die Höfe gehört zum Herrnsitz Ulstrup Hovedgård.

Umher 18. Jahrhundert war ein aktive Jahrhundert im Langå-gebiete. Mehrere Brücke über Gudenå kamen zu - umher 1860 die Gesellschaft bekam grösser - 1862 den ersten Eisenbahn Århus-Randers eröffnete und im 1863, Langå-Viborg - im 1897-98 Sie begann, der grosse Eisengiesserei zu anbauen.

Die neue Brücke und der Eisenbahn, ein möglichkeit, und besser Verbindung mit die Umwelt gab, und die Kleine und abgelegen Langå bleibt zum LANGÅ STATIONSBY und einer Knotenpunkt von der Eisenbahn in Jylland.

Das war sehr bedeutungsvoll unter 2. Weltkrieg, wen der Widerstandsbewegung aus Dänemark, versuchte die Deutsche Truppentransporte zu stehenbleiben, wen sie die Brücke gegen Gudenå sprengen wollte. Resten von die Brücke sehen Sie, zue Seite die neue Brücke, wie im 1949 gebaut bleibt.

Ta' på tur med TEC-  
en livsstil uden stress



Weltbummler

**TEC** - DEN BEDSTE  
OPFINDELSE SIDEN  
DEN FØRSTE CAMPING-  
VOGN



, DER BARE HAR  
DET HELE

Abningstider:  
Hverd. 10-17 30  
Onsdag Lukket  
Lørdag 10-16  
Sendag 10-16



Sats, repro og montage  
til dette blad..

**selvfølgelig**

**LOKAL  
nyt**

BREDGADE 32  
8870 LANGÅ  
Tlf.: 86 46 14 26

**SALG . SERVICE . RESERVEDELE**

**BENZIN . REPARATIONER  
. FAGMÆSSIG RÅD  
OG BETJENING .  
. VI HAR DATA-LINER TIL  
AUTOOPRETNING**

**N. BIRK & SØN Aps**  
aut. Citroen-forhandler  
VÆTHVEJ 8870 LANGÅ TELEFON 06 - 46 10 48

**EXCHANGE  
GELDWECHSEL  
VEKSLING  
CHANGE  
CAMBIO**



**Unibank**

BREDGADE 39 . 8870 LANGÅ . 86 46 12 55

# - Vi forkæler vore gæster -



Den moderne turist vil have service under ferien - og kunne handle indenfor en rimelig afstand.

Langå Handelstandsforening omfatter de fleste af kommunens forretninger, og vi byder:

## VELKOMMEN TIL OS!

I Langå er forretningerne aktive og levende, - og byder på et stort, bredt og varieret udvalg af butikker med gode tilbud, - venlig, personlig og kompetent service - og så er der aldrig langt til den nærmeste.

VELKOMMEN TIL  
LANGÅ  
- HER SKER DER NOGET! -

# LANGÅ HANDELSSTANDSFORENING

## We coddle our guests

The modern tourist wants service during their hollidaying - and be able to do business at a safe distance.

»Langå Handelstandsforening« includes most of the business in the municipality, and we bid:

### WELCOME TO US!

In Langå the business are active and lively, - and a big, wide and varied selection of shops with good offers, - kindly, personal and competent service - and there are never far to the nearest.

WELCOME TO LANGÅ  
HERE THINGS HAPPEN -

## Wir verhätscheln unsere Gäste

Die heutige Touriste will, unter die Ferie Tischgeräte haben - und können innerhalb billig Abstand handeln.

»Langå Handelsstandsforening« umfatten den meisten Geschäfte des Gemeinde, und wir bieten:

### WILKOMMEN ZU UNS!

In Langå, die Geschäfte ist lebend, und tätig - und wir haben eine grosse und verschiedenartig Auswahl von Geschäften, mit gute Angebote, - freundlich, persönliche und zuständige Tischgerät - und dann ist es niemall weit zum annähernd.

WILKOMMEN ZUM LANGÅ  
- HIER GESCHEHEN ETWAS -



# Værd at opleve!

Det er ikke mængden af store herregårde eller gamle slotte, der er de største seværdigheder i Langå Kommune. De findes, men er ikke åbne for offentligheden og må derfor betragtes i respektfuld afstand fra landeveje etc.

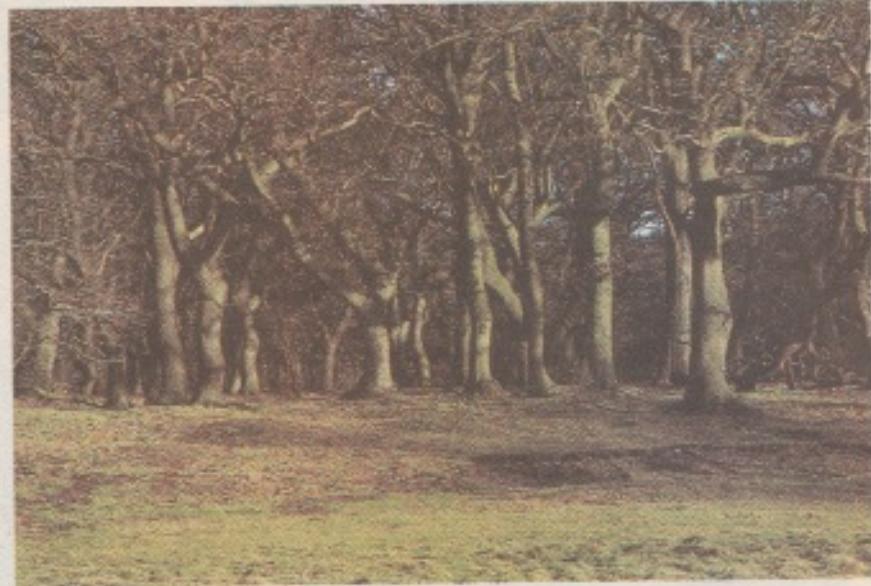
Seværdig - d.v.s. værd at se og opleve, er derimod hver eneste bid af den Langå'ske natur, som overalt bærer spor af at ha' været beboet al den tid, der har levet mennesker i Danmark.

Den, der holder af at opholde sig i det fri, og som forstår at gøre det med øjne, ører og alle sanser åbne, kan opleve fortidens vingesus hvor som helst i kommunen. Overalt findes rester af vore forældres hverdagssliv: -en stump af et flinteredskab hér, resterne af køkkenmøddinger, langdysser eller gravhøje dør, skår af urner og lerpotter, og - som noget af det mest spændende - dele af runesten med velbevarende indskrifter.

Jovist er der SEVÆRDIGHEDER i Langå! - Gå selv ud og oplev dem.



400 år gammelt bøgetræ.



Egetræsskov ved Langå

## An experience worth!

It is not the quantity of big manors or old palaces, which is the greatest sights in Langå municipality. They exist, but they are not open ofr the publicity, and that is why they must be looked at in respectful distance from highways etc.

Worth seeing - it means worth to see and exeprience - is on the other hand every bit of the nature in Langå, which all over is bearing the impress of beeing occupied in all the time, there have been people in Denmark.

The one, who love to stay in the open air, and who realize to do it with eyes, ears and all commom-sense open, can experience the whirr of wings from the past everywhere in the municipality. All over you can find the remnants from our forefathers everyday-life: - a piece of a flint-tool here, the rest of kitchen middens, cairns or burial mounds there, broken pieces of urns and earthenware jars, and - the most exciting - parts of runic-stone with well-preserved inscriptions.

We certainly have sights in Langå - go and look out for it yourself!



## Erlebniswürdig!

Es ist nicht die Menge von grossen Rittergütern oder alten Schlössern, die die grössten Sehenswürdigkeiten sind bei uns in Langå. Sie existieren, sind aber nicht offen für die öffentlichkeit und müssen deshalb in respektvollen Abstand betrachtet werden.

Sehens - und erlebenswürdig - ist dagegen die Natur, die überall davon geprägt ist, dass sie immer bewohnt war solange es auch Menschen in Dänemark gegeben haben.

Für den, der sich gern im frein aufhält und dazu uch versteht es mit offenen Augen, Ohren ja überhaupt allen Sinnen oder hat, kann den Flügelschlag der Vergaugenheit wo auch immer in der Kommune erleben. überall gibt es Reste vom Alltag unserer Vorväter: -hier ein Stückchen von einem Flintengerät, die Reste von Kökkenmüddingern, Megalithgräber oder Hügelgräber, Scherben von Urnen und irdenen Töpfen, und - besonders interessant - Teile von Runensteinen mit Wohlbewahrten inschriften.

Also - Sehenswürdigkeiten gibt es genügend in Langå Kommune. Erleben Sie sie selbst.



# Gudenå - Danmarks længste og smukkeste å

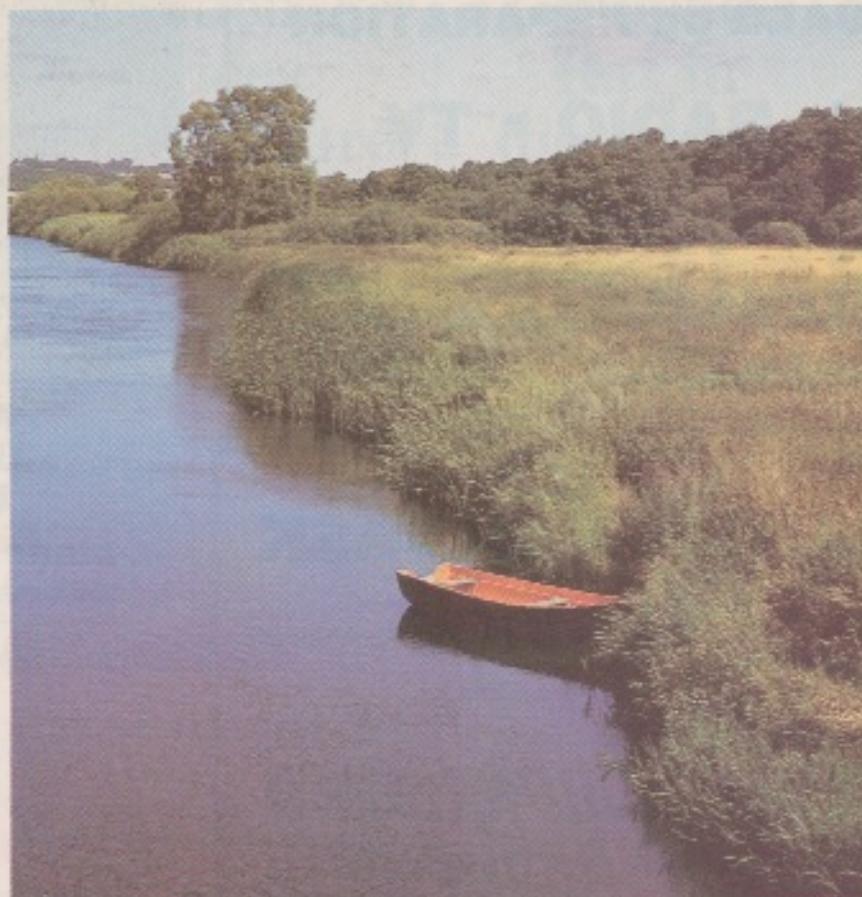
Gudenå - the longest  
and most beautiful  
river in Denmark!

Gudenå - Der grösste  
und schönste  
Fluss in Dänemark!

Navnet GUDENÅ nævnes første gang i det 12. årh. og betyder »-den til Guderne indviede-«.

Men GUDENÅ's vande er meget, meget ældre. Under den sidste istid for ca. 15.000 år siden banede vandet fra de smelteende ismasser sig vej fra den jyske højdryg ud mod øst, og det voksede til en mægtig vandstrøm, GUDENFLODEN, der mange steder var flere kilometer bred. De skrænter og dale, der indrammer GUDENÅ idag, er den gamle GUDENFLODS grænser og løb.

Med sine 158 km, er GUDENÅ Danmarks længste å. Det er også den smukkeste. Fra sit spæde udspring i Tinnet, NV for Vejle, slynger den sig mod NØ gennem Jyllands bakkede landskab, slår et lille slag ind mod Silkeborg, hvor den blander sig med et par af sørerne, og vender sig så målbevidst mod øst igen. På vejen lægger den sig i en bue omkring Langå - for til sidst at løbe ud i Randers Fjord. Overalt kranses GUDENÅ af en frodig vegetation, der giver plads for et rigt dyreliv - og mulighed for naturskønne kanosejladser, stemningsfulde spudseretur eller stille stunder i selskab med fiskestang og madpakke.



*Gudenå i sommerdragt*

The name GUDENÅ was mentioned the first time in the twelfth century and means »-the one to Heaven consecrated-«.

But the water in GUDENÅ is much, much older. During the last Ices-period about 15.000 years ago, the water came from the melted ice from Jutlandish ridge out from the east, and it grew to a powerful waterstream, GUDENÅFLODEN, which many places frames GUDENÅ today, are the old GUDENFLODS boundary and flow.

With its 158 kilometers GUDENÅ is the longest river in Denmark. Also it's the most beautiful. From its tiny source in Tinnet, NV from Vejle, it meanders to NE through the Jutlandish hilly country, a bit to Silkeborg, where it mixes with a few of the seas, and turn purposeful to the east again, where in on its way is laying in a curve around Langå - and at last to run out in Randers Fjord.

All over the GUDENÅ is surrounded by a vigorous vegetation, and it make place for a richly animal life -and possibility of experience satisfying canonavigation, impressive walks or quiet whiles in company with fishing-rod and lunch.

Der name GUDENÅ wird zum ersten Mal im zwölften Jahrhundert erwähnt und bedeutet »-der zu Göttern eingeweihte-«.

Aber die Wasser sind viel älter. Während der letzten Eiszeit vor etwa 15.000 Jahren bahnte das Wasser von den schmelzenden Eismassen sich den Weg von dem Jütischen Hügelrücken gegen Ost und wäschte zu einem mächtigen Wasserstrom, GUDENÅFLODEN, der an mehreren Stellen viele Kilometer breit war. Die Abhänge und Täler, die heute den GUDENÅ umrahmen, sind die alten Grenzen des GUDENFLODS.

Mit seinen 158 Kilometern ist GUDENÅ der längste Strom in Dänemark. Es ist auch der schönste. Von seinem feinen Vorsprung in Tinnet, Nordnordwestlich von Vejle, schlängelt er sich gegen Nordnordost durch die hügelige Landschaft Jütlands. Überall wird GUDENÅ von einer üppigen Vegetation umkranzt, die ein reiches Tierleben, erlebnisvolle Kanofahrten, stimmungsvolle Spaziergänge oder ruhige Augenblicke mit Angelrute und Butterbrotspaket ermöglicht.

**SALG og REPARATION  
AF  
RADIO • TV**

# Radiomessen

BREDGADE 41 . 8870 LANGÅ  
Tlf. 86 46 20 47

## BENZIN • BILVASK SERVICE



**KALSTRUPs AUTOVÆRKSTED**  
Randersvej 20 · DK-8870 Langå · Tlf. 06 46 12 22



- SMØRREBRØD  
*til lave priser-*
- ALT I GRIMMAD, f.eks.:  
*PLANKEBØF ell.  
WIENERSCHNITZEL. 42.75*
- ½ KYLLING  
m. pommes frites ..... 32.-*
- PITA m. forskelligt fyld  
f.eks. Kebab - okse - rejer  
tunsalat*

*- Kig ind, nyd den go'e mad,  
en kop kaffe, en øl, vand,  
eller et glas vin.  
Velkommen!*

*Fra 1.5-1.11.:  
mand.-torsd. 11-22  
fred. .... 11-22  
lørdf.-sønd. ... 16-22*

BREDGADE 19 . 8870 LANGÅ . 86 46 19 00



### **FERIENS BEDSTE UNDERHOLDNING ER EN GOD BOG!**

**. blade . aviser . foto . legetøj .  
. lædervarer . alt i papirvarer .**

*Langå Boghandel - en spændende forretning  
i en spændende by!*

**LANGÅ  
BOGHANDEL**

BREDGADE 23 . 8870 LANGÅ . TLF. 86 46 15 36  
TELEFAX 86 46 24 36 .

**FORRETNINGEN MED DE BILLIGE DAGLIGVARER  
KØBMANDSGÅRDEN  
A/S LANGÅ**

**MARTIN'S  
CYKEL & KNALLERT  
SERVICE**  
Bredgade 42 . Langå  
Tlf. 86 46 24 27

*- også  
reparation  
af  
sko!*

*Gaven til  
enhver  
lejlighed:*

*- et smykke fra...*

**Aksel Andersen**  
URE OPTIK GULD-SØLV

Bredgade 36 . Langå . Tlf. 86 46 10 34



## Gyldne råd i naturen

En dejlig natur er en vidunderlig gave, man skal være varsom med. - Hjælp os at passe på den:

-smid ikke plastikposer, tomme flasker, papir eller andet affald på stier, veje eller i vandet-

-bræk ikke grene af buske og træer-

-bryd ikke gennem hegnet, og tramp ikke ind over dyrkede marker-

-forstyr ikke shovens og markens dyr-

-tænd ikke bål eller anden ild i naturen-

-sluk dine cigaretter på betryggende måde, så gløderne ikke kan forårsage brand-

-hold din hund i snor, når du færdes i naturen, og lad den ikke jage vildt, fugle eller andre dyr-

-respektér opsatte skilte med anvisninger på, hvor og hvordan du må færdes i stats- eller privatskove-

-ryd op efter dig, når du har »pausert« på en smuk plet-

-brug fornosten, når du færdes på, i eller ved vandløbene-

-sejl aldrig ud uden redningsvest. Ved ugunstigt vejr kan selv en lille å blive en farlig strøm-

-lær de mest elementære »søfartsregler«-

-vis hensyn - i alle situationer!

## Golden advices in the nature!

A lovely nature is a wonderful gift, you must be cautious with. Help us to take care of it:

-do not throw plastic-bags, empty bottles, paper or other rubbish on the paths-roads or in the water-

-do not break branches of the bushes and trees-

-do not break through fences, and do not trample over cultivated fields-

-do not disturb the animals in the woods and the fields-

-do not light a fire or else fire in the nature-

-do not put out your cigarette so that the glows can cause fire-

-keep your dog on a leash, when you are in the nature, and do not let it hunt games, birds or other animals-

-respect the signs with instructions -where and how you must move in States- og private woods-

-remember to tidy up after you, when you have »paused« at a beautiful place-

-use your common sense, when you are in or at the water-

-never sail out without life-jacket!

-against heavy odds a little river can be a dangerous stream-

Kanosejlads på Gudendå



## Guldende Rat in die Natur!

Eine herrliche Natur ist ein wunderbar Geschenk, wir soll aufpassen. - Hilfe und zu aufpassen:

-schmeissen Sie nicht Frischhaltebeutel, zolle Flasche, Papier oder anderes Abfälle auf die Wege oder ins Wasser-

-knacken Sie der Zweige, Bäume und Busche nicht auf-

-brechen Sie die Hecke nicht durch, und trampeln die Fäden nicht über, wo pflanzen ist-

-stören Sie den Tier des Waldes und den Feldern nicht-

-anzünden Sie Feuer in die Natur nicht-

-löschten Sie Zigarette an beruhigende weise, so Grossfeuer bleiben nicht-

-halten Sie der Hund im Schnur, wen du in die Natur verkehren und lass er nicht wildes Geflügel und andere Tier jagen-

-respektieren Sie den Schilder mit Anweisungen auf, wo und wie du in stattlicher- oder Private Wälder verkehren muss-

-räumen Sie auf, wenn du eine Pause an eine schöne Platz halten hat-

-brauchen Sie die Vernunft, wenn du auf oder in Binnengewässer ist-

-segel nicht ohne Schwimmweste. Kleine Binnengewässer kann im schlechten Wetter einer gefährlichen Platz sein-

-lehre Sie etwas von der See und was man aufpassen soll-

**HAR DU TÆNKET OVER,  
HVOR LIDT DET  
KOSTER AT  
AVERTERE I**

**LOKAL  
nyt**

BREDGADE 32  
8870 LANGÅ

**OG AT CA. 20.000  
MENNESKER HER SER  
DIN ANNOUNCE HVER UGE**

**TLF. 86 46 14 26**

**Cambio Geldwechsel  
Change  
Exchange Växling**

**HandelsBanken**   
Bredgade 16, 8870 Langå, tlf. 86 46 12 33

**Kig ind til os og bliv  
inspireret. I alle prislæg.**

Her finder du bedre service og stort udvalg i:  
Lavpris • Tilbed • Kvalitets mærkevarer • Egne mærker • Aktuelle modevarer



**E. K. ISENKRAM**

BREDGADE 34 . 8870 LANGÅ . Tlf. 86 46 10 14

**NICK & NICOLE**

\* MODE \* SPORT \* FRITID \* UDSTYR \*

- Vi fører alt i mode og fritids-tøj til damer og herrer -
- stort udvalg af T-shirt og sweatshirt i alle modefarver -
- til sport: - soveposer, regnsæt, joggingdragter, sko m.m.
- alt i sengeudstyr.

**VELKOMMEN  
HOS...**

**N&N**  
beklædning aps  
mode • sport • fritid  
Bredgade 39 • Langå  
tlf. 86 46 16 76

**VELKOMMEN  
TIL.. LANGÅ<sup>®</sup>  
HALLEN**

**VI KAN OGSÅ TILBYDE:**

- TRÆNINGSLÆJRE
- KURSUS-OPHOLD
- STÆVNER o. TURNERINGER
- FESTARRANGEMENTER



**Ring til:**  
centerleder Jørn Kjær  
Hal: 86 46 19 33  
Bad: 86 46 15 87

**GÅ PÅ KIGGETUR  
Tøjbutikken**  
- en frisk og billig butik!  
**BREDGADE 48 . LANGÅ**

# Sommeraktiviteter

FISKEKONKURRENCER: -oplysninger fås hos Langå Camping, Skovalle 16, Langå, 86 46 13 02

LØRDAG den 26. maj fra kl. 9.00: - Kræmmermarked i Langå, gratis kaffe og rundstykker, auktion, grill u. Lions Club, Langå.

ONSNDAG den 30.5. til MANDAG d. 4.6.: LANGÅ SPORTS- OG FESTUGE, sommerfest på sportspladsen i Langå. En rigtig familieuge med masser af idrætskonkurrencer, underholdning, opdagelse, loppemarked, præmiewhist, dans, musik og meget andet. Program for hele ugen hos Turistinfo.

LØRDAG den 16. juni kl. 14.00: - Midsommerfest, Den gamle Trælastlade i Laurbjerg, familiesfest m. mange børneaktiviteter, fri entré, kaffestelt, tombola, konkurrencer, fadøl m.m.

AFTEN: -spidstegt okse, vinsalg, underholdning, dans

LØRDAG den 23. juni, (Sct. Hansfest) kl. 10.00: - Grillpølsefest i Bredgade, Langå

FREDAG, LØRDAG, SØNDAG d. 3.-4.-5.8.: VESTPARKFESTIVAL. Fredag: folkemusik og jazz - Lørdag: rock - søndag: familiefest m. bl.a. børneteater.

LØRDAG den 4. august kl. 9.00: Børnenes Marked i Langå, bytte af legetøj, bøger, kæledyr m.m.

LØRDAG den 15. september: -Loppemarked i Trælastladen, Laurbjerg, tombola m.m., salg af kaffe, brød, øl og vand

HELE SOMMEREN hver fredag fra kl. 10.00: -udendørsbillard på Hotel Langå Kro med gæsternes egne konkurrencer

HELE SOMMEREN hver fredag, Hotel Langå Kro kl. 22-04: -Fredagsdiscotek

DEN 8. og 9. SEPTEMBER: -Tour de Gudenå - OBS: -rasteplads ved Langå Camping

NATURSIGHTSEING »rundt om Langå« med lokal guide: -oplysning om dato og tid hos Turistinfo, og Langå Camping

## Summeractivities

FISHING-COMPETITIONS: -information by Langå Camping, Skovalle 16, Langå, 86 46 13 02

SATURDAY the 26th of May, from 9 o'clock: -Shopkeepermarket in Langå, free coffee and rolls, auction, grill with Lions Club, Langå

WEDNESDAY the 30th of May to Monday the 4th of june: - Langå sports- and festivalweek, summerparty at the sportsplace in Langå. A real family-week with a lot of sport meetings, entertainment, procession, shopkeepermarked, whist drive with prizes, dancing, music and much more. You can get the program for the whole week by Turist-information

SATURDAY the 16th of june at 14 o'clock: -Midsummer-party, the old »Trælastlade« in Laurbjerg, family-party with lots of children-activities, admission free, coffee-tent, tombola, meetings, draught beer etc. - Evening: ox roast on a spit, wine-sau, entertainment, dancing

SATURDAY the 23th of june at 10 o'clock, midsummerday: -party in Bredgade, Langå, with grill-sausage

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY the 3rd, 4th, 5th of august: -WESTPARKFESTIVAL. Friday: folk music and jazz - saturday: rock - sunday: family-party (for example childrentheatre)

SATURDAY the 4th of august at 9 o'clock: -children-market in Langå, exchanging toys, books, pet-animals etc.-

SATURDAY the 15th of september: -shopkeepermarked in »Trælastladen«, Laurbjerg, with tombola etc., coffee-sale, bread, beer and soda water

THE WHOLE SUMMER: -each day at 10 o'clock: -outside-billiard at »Hotel Langå Kro« (the guests own meetings)

THE WHOLE SUMMER: -every friday, »Hotel Langå Kro«, freom 22-04 o'clock: fridays-discoteque

THE 8th AND 9th OF SEPTEMBER: TOUR DE GUDENÅ - OBS: lay-by at Langå Camping

NATURSIGHTSEIND: -around Langå with a local guide. Informa-about date and time by Turist-information and Langå Camping

## Sommeraktivitäten

FISCHEKONKURRENZEN: -Auskunft bei Langå Camping, Skovalle 16, Langå, 86 46 13 02

SAMSTAG d. 26 Mai von 9 Uhr: - Krämermarkt in Langå, kostenlos Kaffe und Brot, Versteigerung Grill mit Lions Club, Langå

MITTWOCH d. 30.5. zum Montag d. 4.6.: -Langå Sport- und Festwoche, Sommerfest auf die Sportplatz in Langå. Eine richtige Familiewoche mit viele Sportskonkurrenz, Unterhaltung, Aufzug, Krämermarkt, Kartenspiel, Tanz, Musik und anderes mehr. Programm für die ganze woche bei Tourist-information

SAMSTAG d. 16.6. um 14 Uhr: -Johannisfest, »Den gamle Trælastladen« in Laurbjerg. Familiefest mit viele Kinderaktivitäten, kostenlos Entre, Kaffezelt, Tombola, Konkurrenzen, Beer, m.m.  
ABEND: Spiess gebratene Ochs, Wein zum verkaufen, Unterhaltung und Tanz

SAMSTAG d. 23.6. (Sct. Hansfest) um 10 Uhr: -Grill-Würste-Fest in Bredgade, Langå

FREITAG, SAMSTAG, SONNTAG d. 3.-4.-5.8.: »Westparkfestival«. Freitag: Volksmusik und Jazz - Samstag: Rock - Sonntag: Familiefest mit Kinderteater

SAMSTAG d. 4.8. um 9 Uhr: - Markt für den Kindern in Langå, Spielzeuge zu tauschen, Bücher m.m.

SAMSTAG d. 15.9.: -Marktstand in »Trælastladen«, Laurbjerg, Tombola m.m., Kaffee, Brot, Beer und Wasser zu kaufen

DEN GANZEN SUMMER, jeden Tag von 10 Uhr: -Billardspiel an »Hotel Langå Kro« mit Konkurrenzen für den Gästen

DEN GANZEN SUMMER jeden Freitag an »Hotel Langå Kro« um 22-04: Diskotek

SEPTEMBER d. 8. und 9.: -TOUR de GUDENÅ - OBS: Parkplatz nach Langå Camping

DIE NATUR UM LANGÅ FAHREN mit Fremdenführer: -Platz und Zeit, bei Tourist-information und Langå Camping



To dejlige unger i samtale med en anden markedsdeltager

Krämermarked i Laurbjerg



## BREDGADES SLAGTER

- én af Danmarks ældste slagterforretninger - med traditioner helt tilbage til 1898.

**VI SATSER KUN PÅ KVALITET!**

- og alle vores specialiteter  
er hjemmelavede.

## Bredgades Slagter

Solveig & Rud Henriksen  
Bredgade 25 . Langå . Tlf. 86 46 17 17

# SMART HÅR

Salon **HAIR**

BREDGADE 28 . TLF. 86 46 17 54

MANDAG LUKKET!



*KRO...  
...står altid  
på spring*

*for Dem...*

\*\*\*\*\*

*Åben: kl. 10-23 (køkken til kl. 20)  
Søndag: kl. 10.17*

*Venlig hilsen*

**Georg Staub**  
tlf. 86 46 10 09

## DYP I DYRUPS

MALING . HAVEARTIKLER

VÆRKØJ . BESLAG



## Byggekram Langaa

Langaa Tommerhandel A/S.  
Bredgade 18 & Markedsgade 3. 8870 Langaa  
Tlf.: 86 46 13 66.

## ALT I DAGLIGVARER!

TIPS - LOTTO - TOBAK

BLADE - AVISER

VIDEOFILM



Erik Sandholm  
Bredgade 31  
Langå

Åben:  
hver dag

kl. 6.30-22.00

## LANGÅ KOMMUNE

ALLE SPOR FØRER TIL LANGÅ



## VELKOMMEN

**WELCOME  
WILLKOMMEN**

**TIL LANGÅ  
TOURIST  
INFORMATION**

**hos: LANGÅ BOGHANDEL  
BREDGADE 23 . LANGÅ**

dagl.: 9-17.30 - lørds.: 9-12

# Vist er der dejligt i Langå!



*„Fru Larsen“ i Laurbjerg*



*To trætte men glade vandrere*



*Bidstrup Gods*

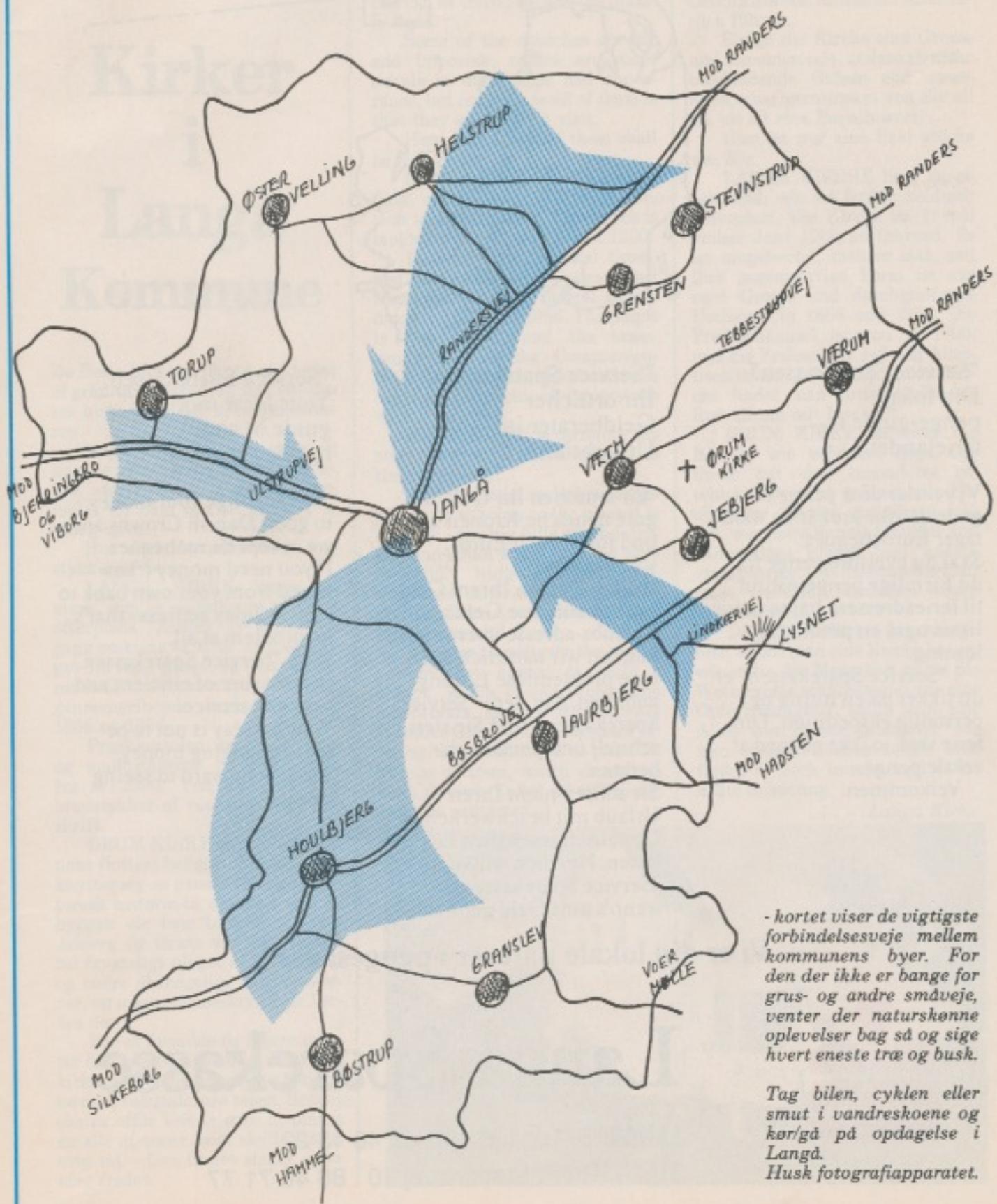


*Hotel Langå Kro*



*Landsby-idyl*

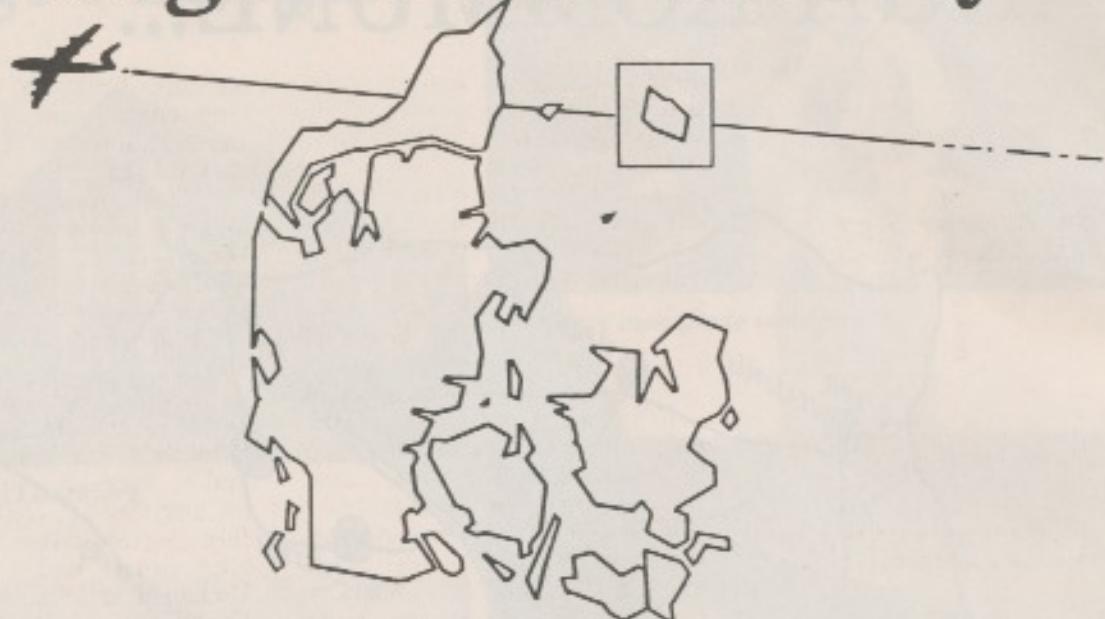
# Det er let at finde rundt i LANGÅ KOMMUNE...



- kortet viser de vigtigste forbindelsesveje mellem kommunens byer. For den der ikke er bange for grus- og andre smdueje, venter der naturskønne oplevelser bag sd og sige hvert eneste træ og busk.

Tag bilen, cyklen eller smut i vandreskoene og kør/gå på opdagelse i Langå.  
Husk fotografiapparatet.

# Penge • Geld • Money



"Service Sparekassen"  
Din lokale  
penge-guide i  
ferielandet.

Vi veksler dine penge til  
gode danske kroner og mod-  
tager Eurocheques.  
Skal du overføre penge fra  
dit hjemlige pengeinstitut  
til ferieadressen, har vi natu-  
rligvis også en problemfri  
losning.

I "Service Sparekassen" er  
du sikker på en hurtig og  
personlig ekspedition. Din  
ferie skal jo ikke gå med at  
veksle penge.

Velkommen.

"Service Sparekassen,"  
Ihr örtlicher  
Geldberater im  
Urlaubsland.

Wir tauschen Ihr Geld in  
gute dänische Kronen um  
und lösen auch Euro-  
schecks ein.  
Wollen Sie von Ihrem Geld-  
institut zuhause Geld an Ihre  
Urlaubs-adresse überweisen,  
können wir natürlich auch  
eine problemlose Lösung  
anbieten. Mit dem "Service  
Sparekassen" sind Sie stets  
schnell und persönlich  
beraten.  
Sie sollten nicht Ihren  
Urlaub mit beschwerlichen  
Umtauschgeschäften be-  
lasten. Herzlich willkommen.  
"Service Sparekassen"  
wenn's ums Geld geht.

"Service Sparekassen,"  
Your local money  
guide in your  
holiday country.

We exchange your money  
to good Danish Crowns and  
we accept Eurocheques.  
If you need money trans-  
ferred from your own bank to  
your holiday address - that's  
no problem at all.  
With "Service Sparekassen,"  
you are sure of efficient and  
personal service.  
Your holiday is not to be  
spent changing money.  
We look forward to seeing  
you.

Vi er din lokale partner i pengesager

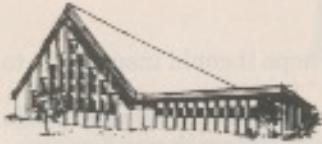


Service Sparekassen  
Få råd som aldrig før.

## Langå Sparekasse

**LANGÅ:** Bredgade 10 . 86 46 13 22

**STEVNSTRUP:** Stationsvej 10 . 86 46 71 77



# Kirker i Langå Kommune

De fleste kirker i Langå er bygget af granitkvadresten og kan føre deres historie tilbage til middelalderen.

Nogle af kirkerne er store og imponerende, andre af mere beskeden størrelse og udseende, men fælles for dem alle er, at de er et besøg værd.

Her skal blot nævnes et par stykker af dem:

LANGÅ KIRKE ligger på mark, som er en tidligere hedensk offerplads. Kirken er opført 1. gang omkring år 1200. Den er bygget om flere gange, og dens nuværende form stammer fra to store og gennemgribende ombygninger i 1868 og 1956.

Præikestolen er fra o. 1600, og malmstagerne på alterbordet fra år 1590. Ved kirken findes brudstykker af runesten med indskrift.

ØRUM KIRKE er nok kommunens flottest beliggende kirke. Der knytter sig en ganske særlig og pittoresk historie til det sted, den er bygget: -de høje bakker omkring Jebjerg og Ørum var på gammel tid frygteligt plaget af lynnedslag og andre ubehagelige vejrfænomen, og ingen mennesker turde færdes dør.

For at formilde de højere magter blev man enige om at bygge en kirke, som skulle beskytte beboerne mod vejrgudernes rasen. Som et ekstra offer lovede man at plante en allé af træer, som skulle stå til evig tid. - Den findes stadig og er idag fredet.

## Churches in Langå

Most churches in Langå are builded of graniteashlar and the histories can be traced back to the Middle Ages.

Some of the churches are big and imposing, others are more simple in dimensions and appearance, but common to all of them is that they are worth a visit.

Here only a few of them shall be mentioned:

LANGÅ KIRKE is situated on field, which is an earlier heathenish sacrificial place. The church is builded the first time about 1200.

It is rebuilded several times, and its present form is descended from two big and radical rebuildings in 1868 and 1956. The pulpit is from 1600, and the brass-candlestick on the Communion-table from 1590. At the church you can find fragment of runic stone with inscription.

ØRUM KIRKE is certainly the most elegant situated church in the municipality.

A very special and picturesque history is attached to the place it is builded: - the big hills around Jebjerg and Ørum were in the old time dreadfully badgered with lightnings and other unpleasant weather conditions, and nobody dared to move around there.

In order to mitigate the higher powers they agreed to build a church, which should protect the inhabitants against the furiously Weather-Gods, and as an extra offering they promised to plant an avenue of trees, which should remain forever. Today it's still there, and it is protected.

## Kirchen in Langå Gemeinde

Mehrere Kirche in Langå ist von Granitstein baunt und kann seine Geschichte von mittlerem Alter zurück führen.

Einige die Kirche sind Grosse und imponierende, andere ab mehr bescheidene Grösse und aussehend, aber gemeinsam von Sie all ist, sie ist eine Besuch wert.

Hier ist nur eine Paar stücke von Sie:

LANGÅ KIRCHE liegt an einer Feld, wie ist früher heidnisch Offerplatz. Die Kirche ist 1. mal umher Jahr 1200 aufführend. Es ist umgebaut, mehrere mal, und Ihre gegenwärtige Form ist aus zwei Grosse und durchgreifende Umbauen in 1868 und 1956. Die Predigenkanzel ist von o. 1600, und die Erzleuchter auf den Altartisch ist aus Jahr 1590. An die Kirche findet man Bruchstücke aus Runenstein mit Inschrift.

ØRUM KIRKE ist zwar die Kirche, wie Schönest liegt. Die Stelle hat eine besonderes geschick, wo es ist gebaut; -die Höchenzüge Jebjerg und Ørum fahren, war aus Alte zeit furchbar von Blitzschläge plagen und andere unangeneime Witterungsverhältnisse, und kein Menschen wagen da verkehren.

Die Höhe Mächte zu versöhnen, wollte man eine Kirche bauen, wie sollte die Menschen gegen die Wettergotte schützen und wie eine Opferfreudigkeit, sollte man eine Allee von Bäume pflanzen, wie zum ewigzeit stehen sollte. Man findet es noch immer, und es ist heute Schonung.

*Langå Kirke*



## Dear Tourist!

Now you are sitting with our brochure »tourist 1990« in your hand, and we hope it could inspire you to have some lovely days or weeks here in Langå.

Our ambition is to make our tourist-brochure as interesting, all-round and informative as possible, such as much more people feel like visiting this part of Denmark, we think is the most wonderful:  
- LANGÅ MUNICIPALITY.

You can help us by answering the questions mentioned below, and if you want to be anonymous it's alright. You can deliver your answer in all the business mentioned in the brochure or you can send it to:

IDE & TEKST ~~xxxxxxxxxxxxxx~~ a

- and if you sign with name and address, you will compete in the drawing lots about 3 fine prizes (the local people can not compete in the drawing lots):

Where have you got/picked up »tourist 1990«?

Was it the brochure, which inspired you to visit Langå?  
(just yes or no)

If YES - what?

In which way did you spend your holliday in Langå? - Hotel . -Private . -Camping . -Other things .

How would you prefer to spend your holliday (write forexample: -in the nature, fishing, golf, riding, relaxing e.t.c.)

Did your stay in Langå come up to your expectations? Yes/no

Have you had a good service? - Yes/no

Do you have a suggestion to, how we can make our brochure better and more interesting?

Name:

Adress:

## Liebe Touriste!

Du sitzt mit unsere Broschüre »touriste 1990« in der Hand, und wir höffen, dass es dich anregen, zu et-  
was schöne Tage oder Woche bei uns konnte.

Unsere Ehrgeiz ist zu mache unsere Touristebrocüre sehr interessant, allseitig und informativ wie  
möglich, so viel mehr Lust bekommt diesen Teil von Dänemark zu besuchen, wir findet es schönst:  
- LANGA GEMEINDE!

Du kannst uns helfen, wenn du die unterstandende fragen beantworten, und du darfst gern anonym  
werden. Deine Antwort kann ablieferd werden, bei alle in die Broschüre anzeigennde Geschäfte, oder du  
kannst es zum:

IDE & TEKST, ~~xxxxxxxxxxxxxx~~ a

schicken - und wenn du dich unterschreiben mit Name und Adresse, Sie in eine Lotterei von 3 schöne  
Preise. (OBS: - Lokale Bewohner kann in die Lotterei nicht teilnehme).

Wo hast du »Die Tourist 1990« bekommt?

War es die Broschüre, zum Langå zu reisen, du die Idee bekommt? Ja/nein

Wenn JA - welche?

Wie hast du im Langå Ferie gehollt? -Privat . . . . . -Hotel . . . . . -Camping . . . . . -Anderswo . . . . .

Wie willst du die Ferie gern verbringen (Natur - Fischerei - Golf - Reiten - Entspannung)?

Hast deine Aufenthalt in Langå zum deine Erwartung Antwortet? Ja/nein

Hast du eine gute Kundendienst bekommt? Ja/nein

Hast du ein Vorschlag, wie man die Broschüre better und mehr Interessant machen kann?

Name:

Adresse:

# Kære turist!

Du sidder med vor brochure »Turist 1990« i hånden, og vi håber, den har kunnet inspirere dig til nogle dejlige dage eller uger hos os.

Vor ambition er at gøre vor turistbrochure så interessant, alsidig og informativ som muligt, således at mange flere får lyst til at besøge den del af Danmark, VI synes er dejligst: - LANGÅ KOMMUNE.

Du kan hjælpe os ved at besvare følgende spørgsmål, og du må gerne være anonym. Dit svar kan leveres hos alle i brochuren annoncerende forretninger.

IDE & TEKST, mmmmmmmmmmmm,

- og hvis du underskriver dig med navn og adresse, deltager du i lodtrækningen om 3 fine præmier (OBS: - lokale beboere kan ikke deltage i lodtrækningen):

*Hvor har du fået/hentet »Turist 1990«?* .....

*Var det brochuren, der inspirerede dig til at rejse til Langå?*  
Ja/Nej .....

*Hvis ja, - hvilket?* .....

*Hvordan har du holdt ferie i Langå? - Privat ..... - Hotel ..... - Camping ..... - Andet .....*

*Hvordan vil du helst tilbringe ferien (skriv f.eks.: i naturen, med fiskeri, golf, ridning, afslapning e.t.c.)?* .....

*Har dit ophold i Langå svaret til dine forventninger?* .....

*Har du fået en god service? Ja/nej* .....

*Har du et forslag til, hvordan vi kan gøre vor brochure bedre og mere interessant?* .....

*Navn:* .....

*Adresse:* .....



# Tur-forslag

Biltur: Langå - Jebjerg - Lysnet (et af Danmarks højeste punkter) - Bidstrup - Voer Mølle:

Smør madpakken, ta' thermokaffe og/eller et par kolde øl/

sodavand med, læg gummistøvler og/eller træsko i bilens bagagerum og stuv børn, hund, mand/kone ind i bilen og kør således:

»-fra Langå til Jebjerg - fra Jebjerg th. ad Silkeborgvejen ca. 1 km. - skilt tv. mod LINDKÆR - ca. 200 m. tv. ad LINDKÆRVEJ (grus-

vej) - lergrav på venstre side (farlig) - fantastisk udsigt til alle sider - på højre side unik enehærbeplantning - tilbage ad samme vej - ved enden af LINDKÆRVEJ tv. - fortsæt ad grusvej - ved næste asfaltvej th. gennem gammel bøgeskov til

skilt BIDSTRUP og tv. efter skiltet - over Lilleåen - passér BIDSTRUP tv. mod LERBJERG - efter ca. 2-3 km skilt VOER MØLLE - gennem ådalen (meget smuk m. sumpområde tv.) - VOER MØLLE med fantastiske træer, slugter m.m. - fortsæt gennem åbent område m. sør tv. - ved landevejen th. mod Granslev - fra Granslev til Laurbjerg og Langå».

Turist-informationen udleverer rutekort for både denne og flere andre ture, der kan foretages pr. bil, cykel eller som vandreture.

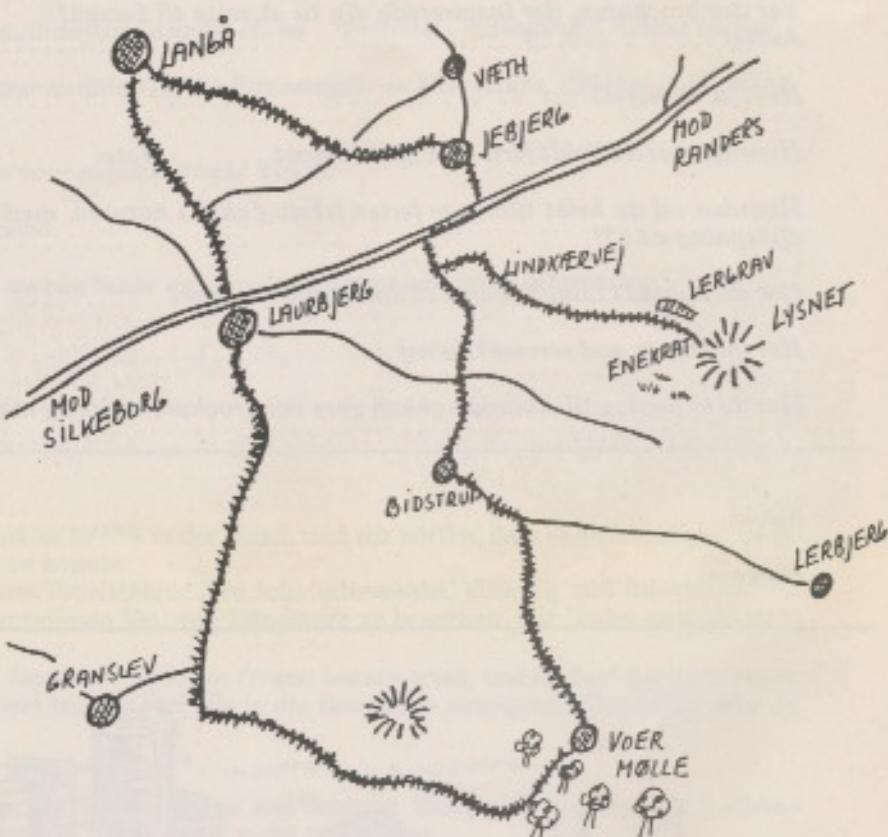
## Tour-proposal!

CAR-TOUR: -Langå - Jebjerg - Lysnet (one of the highest points in Denmark) - Bidstrup - Voer Mølle.

Make the sandwiches, bring thermo-coffee and/or a few cold beers/soda water, bring rubber-boots and/or wooden-shoe in the boot of the car and bring children, dog, husband/wife into the car and drive like this:

»-from Langå to Jebjerg - from Jebjerg to the right by Silkeborg-way about 1 km. - sign to the left to LINDKÆR - about 200 m. to the left by LINDKÆRVEJ (gravel-road) - clay pit to the left (dangerous) - fantastic sight everywhere - on the right unique juniper berry plantation - back the same way - by the end of Lindkærvej to the left - continue the gravel road - the next asphalt-road to the right through old beech wood to sign BIDSTRUP and to the left after the sign - over Lilleå - pass BIDSTRUP to the left to LERBJERG - after about 2-3 km. sign VOER MØLLE - through the ravine (very beautifull - to the left, swampy territory) - VOER MØLLE (fantastic trees, ravines and so on) - keep driving through open territory (lakes to the left) - by highway to the right to GRANSLEV - from Granslev to LAURBJERG and Langå».

Tourist-information deliver route-card for this and several other tours, which you can make by car, bicycle or you can make a walking tour.



## Ausflug-vorschlag

AUTOFAHRT: - Langå - Jebjerg - Lysnet (ein von den Höchsten Plätze im Dänemark) - Bidstrup - Voer Mølle.

Mache etwas zu Essen, Kaffee, Beer oder Sodawasser. Nehm Gummistiefel und/oder Baumschuhe ins Auto, -Hund, -Kinder, Mutter und Vater, fahren Sie dann:

»-von Langå zum Jebjerg - von Jebjerg recht aus Silkeborgvej 1 km. - link zum LINDKÆR, 200 m. - link LINDKÆRVEJ (Kiesweg) -

Lehmgrube, link (gefährvoll) schöne aussicht - recht Wachholderstrauch - zurück derselbe weg - zum Ende von LINDKÆRVEJ, link - Kiesweg - Erdpechweg, link durch einer alter Buchenwald zum BIDSTRUP und link über Lilleå - BIDSTRUP, link - LERBJERG, 2-3 km. - VOER MØLLE - durch Flusstal (schöne Sumpfboden, link) - VOER MØLLE mit schöne Bäume - durch Raum mit See, link - rech GRANSLEV - LAURBJERG und LANGÅ».

Tourist-information gibt Streckekarte zum diesen und andere Fährte, bei Auto, Fahrrad oder Wanderfahrt.

# LANGÅ i forskellige skikkeler



Fladbro Kro ligger i naturskønt område ved kommunegrænsen mod Randers



GL tilvokset lergrav i Laurbjerg



Løjstrup Dambrug mellem Langå og Laurbjerg



Høsttid i Langå

Amtmand Hoppes Bro i Langå

## LANGÅ

- hvor  
Danmark  
er  
dejligst!



# LANGÅ

## -Hvor Danmark er dejligst!

-LANGÅ-  
The most lovely  
place in Denmark

LANGÅ  
Wo Dänemark  
ist die schönste!

Vorherre var i særligt godt humør, da han skabte naturen i Langå. Ingen andre steder i Danmark er markerne så bløde og bølgende - skovene så indbydende og omfavnende grønne og fredfyldte - åerne så blinkende blå, fristende og fiskerige - himlen så stor og hvælvets udsigten fra højdedragene så vidtrækkende og betagende - eller træerne så gamle og fulde af fortidens ånd og historie som her!

Det er simpelthen her, hvor Danmark er dejligst!

The Lord was in a specially good mood, when he created the nature in Langå:

Nowhere else in Denmark the fields are soft and waved - the woods inviting and embraced green and peacefully - the rivers flashing blue, tempting and fishing rich - the sky big and arching - the view the ridges were far - seeing and impressive - or the trees so old and full of the spirit of the past and history like here!

It's simply here, you find the most lovely place in Denmark!

Die Laune der Herrgott war besonderes gut, wenn er die Natur im Langå gebautet.

Keine Plätze im Dänemark, die Felde ist so weit - den Wäldern so einladend und Umarmende grüne friedliche - die Flüsse so blitzend blau, freiliegend und fischreiche - der Himmel so gross und Gewölbend - die Aussicht von die Höhenzüger so schön und weittragend - oder Bäume so alte und mit Geist von Vergangenheit und Geschichte sind hier!



Tjærbæk - fredet og ureguleret

## - DEJLIGE LANGÅ -

*Hvor Gudend's bølger  
dig hviskende folger  
langs stien i skovens smaragdgrønne fred,  
- hvor strømmende vande  
med sivet sig blande  
og drager dig ned til den vuggende bred;  
der ligger vort LANGÅ, blandt bakker og dale,  
- en blinkende perle på Gudenå's snor -  
med marker og enge, med grønklædte sale,  
og træernes rødder i oldtidens jord.*



*Når Gudend's strømme  
dig synger til drømme,  
mens fiskene leger og napper på rad,  
- når livet er herligt,  
når ondt og besværligt  
forsvinder i roens og stilleheds bud,  
så er du i LANGÅ, blandt bakker og dale,  
- ved perlen på Gudenå's blinkende snor -  
blandt marker og enge, og grønklædte sale,  
med træernes rødder i oldtidens jord.*

tekst: Lis Djarrel  
musik: Jackie Sundquist

# Naturen i Langå...

...er dog ikke KUN et udslag af et guddommeligt godt humør - den er også et resultat af de tre istider, der var med til at danne det meste af Danmark.

Den is, der i flere omgange bredte sig over landet, skubbede og/eller bragte store jord-/sten- og lermasser foran eller med sig. Da isen trak sig tilbage, efterlod den sine spor i forskellige mængder og former og skabte på den måde det, der idag er det Danmark, vi kender og elsker.

Nogle steder var isen meget generøs. Den aflejrede sine ler- og jordmasser i mægtige formationer, der blev til det, vi kalder »morænelandskab«, og som bl.a. karakteriseres ved høje og markerede skrænter, dybe slugter og dale, lerholdige marker, stenrige områder og mange vandløb.

Naturen i hele LANGÅ KOMMUNE er et vidnesbyrd om isens evne til at skabe dekorative former, og det gør landskabet til et eventyr med næsten ubegrænsede oplevelsesmuligheder for den sande naturelsker.

VELKOMMEN TIL DET DEJLIGSTE STED I DANMARK!

# The nature in Langå...

....isn't only a result of a divine good mood - it's also a result of the three Ice Ages, which took part in making most of Denmark.

The Ice, which boraded across the country in several turns, pushed and/or brought along lots of ground, stone and clay in front of or it was brought along. When the Ice pulled back, it left behind its marks in different quantities and forms and in this way Denmark today, which we know and loves.

Some places the Ice was very generous. It deposited its clay- and ground masses in powerful formations, and it became to what we call »moraine landscape«, and for example is characterized as high and marked slopes, deeply revines and valleyes, clay holding fields, stone-riches territories and af lot of watercourse.

The nature in the whole Langå is a proof that the Ice can make decorative forms, and it make the landscape to an adventure with almost unbounded chances of experience for the true nature-lover.

Welcome to the most lovely place in Denmark!

# Die Natur in Langå...

...ist doch nicht NUR einen Ausschlag von einer göttlichen Laune - es ist auch einen Ergebnis von drei Eiszeiten, wie war mit dem meisten zum Dänemark zu gestalten.

Das Eis, wie im mehrere Umgang, über Dänemark sich verbreiteten, mitbrachte grosse Erde/Stein und Tonerde. Wann das Eis sich zurück geht, zurücklässt viele Spur von verschiedenartiger Formen und Menge, und machte an diese Wege, was wir heute kennen und lieben als Dänemark.

Einige Plätze das Eis war sehr freigiebig. Die Erde- und Tonerde, wie im mächtige Formatione abgelagert bleibt, ist was wir heute sagen ist »Moränelandschaft«, und charakterisiertes mit Höhenzug und markierende Abhänge, tiefen Schlüchte und Sanken, lehmhaltige Felder, steinreiche Gebieten und viele Wallerlauf.

Die Natur im ganze Langå Gemeinde ist ein Zeugnis, das Eis zu dekorative Forme zu machen und das mache die Landschafte bis eine Abenteuer mit unbegrenzten möglichkeit für die Naturfreunde.

Willkommen die Schönste Platz im Dänemark zu kommen!

Voer Mølle



# Husk at få Deres



## REJSE- VALUTA

**rigtigt  
på plads  
inden De rejser!**



### Laurbjerg Bank

Filial af Hadsten Bank, Aktieselskab  
Østergade 13, Laurbjerg, 8870 Langå, Tlf. 06 46 80 22

**LAURBJERG  
BAGERI**

**Tlf. 86 46 81 66**

Egnens næstbedste brød



Komplet program af højtryksrensere

Complete programme of high pressure cleaners

Komplettes Programm an  
Hochdruckreinigern

# Klinett

Eksportvej, Laurbjerg, 8870 Langå, Tlf. 86 46 82 66

## DØGN-KIOSKEN

- VIDEO - BLADE og AVISER -
- TOBAK - KOLONIAL - SLIK -
- SNACKS - ØL og VAND -
- FRISKT BRØD HVER DAG -

Østergade 12, Laurbjerg  
8870 Langå

Tlf. 86 46 84 44

Åbent dagligt kl. 9-21



os med de gode viner

### Kolonial

Mælk - Brød - Kød - Frost

Pålæg - Ugeblade - Aviser

Tips - Lotto

- Hver dag friske blomster  
og grøntsager -

**bb MARKED**

Kirkevej 1, Laurbjerg, 8870 Langå, Tlf. 86 46 80 53



## Fladbro Kro

Oplev sommeren - og alle de andre årstider  
- i skønne omgivelser på Fladbro Kro -

- stedet hvor man går,  
når man vil hygge sig og spise godt!

Fra vort store menukort f.eks.:  
Laksesærseret rødtungepaupietter  
m. safransauce og hummerhaler... 142.-

Turistmenu, 2 retter ..... 75.-

Hver søndag:

Stort ta'selv kaffebord

m. hyggemusik ..... 38.-

Hver lørdag kl. 19.01:  
Musik og dans

Se lørdagsannonce i lokal avis  
for aktuelle middage  
og specialarrangementer



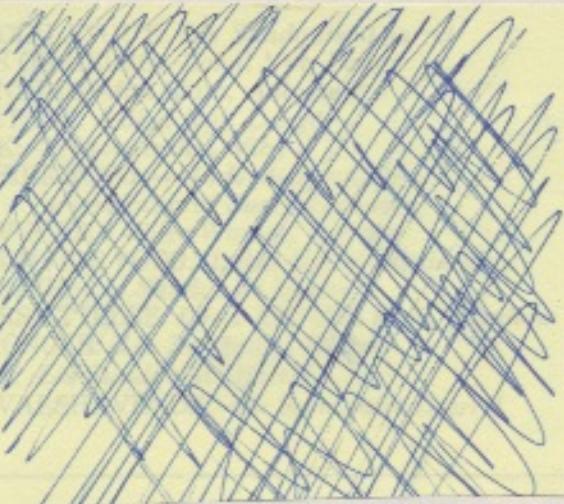
# Fladbro Kro

RANDERSVEJ 75, RANDERS, TLF. 86 42 02 10

»Turist 1990 i Langå Kommune« - årg 1

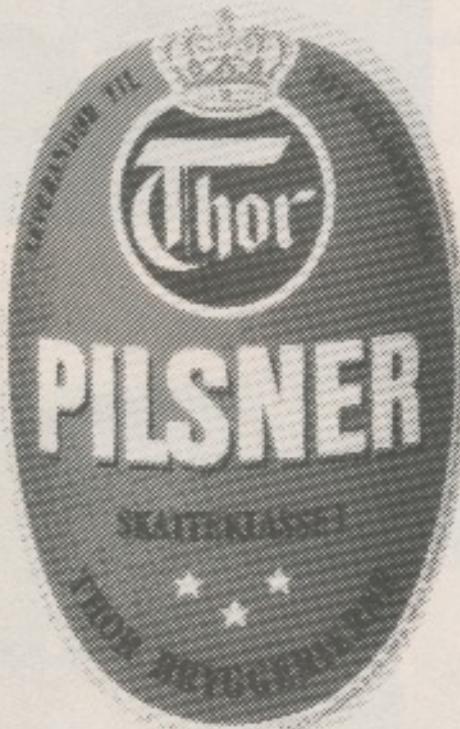
OPLAG: -12.000 eksemplarer

IDÉ  
SAT  
SCA  
MØN  
TRY  
FOR  
  
FAR  
SOR  
TEK  
OVF  
ANN  
KOF  
ANS



DISTRIBUTION: -Langå Kommune lokalt - større danske turist-bureauer - færgeruter Danmark-Sverige, Danmark-Norge - byer i Sverige, Norge og Nordtyskland.

- eftertryk af tekst eller billede er ikke tilladt -



**Ikke så ringe**

## Slagter Dres ApS.

v/ Karin & Morten



Her føres alt i:  
Hjemmelavet pålæg - Salater  
Pølseborde og lune retter.

**Østergade 16 . Laurbjerg**  
**Tlf. 86 46 80 46**

-finsmagere af både mad og omgivelser  
spiser hos:



The combination of culinary art, modern architecture and an interior from days gone by, makes this restaurant a unique experience.

If it is true that the way to a man's heart is through his stomach, then our restaurant certainly is a six-lane motorway.

Kombinationen af ypperlig madkunst, moderne arkitektur og gammelt hyggespredende interiør taler deres eget klare sprog.

Hvis vejen til mandens hjerte går gennem maden, må Fru Larsen være en sekssporet motorvej.

Die Kombination der vorzülichen Küche, der modernen Architektur und der gemütlichen Einrichtung aus den guten, alten Zeiten, spricht ganz für sich.

Falls es wahr ist, dass der Weg zum Herzen über den Magen geht, dann ist unser Restaurant eine sechsspurige Autobahn.

Åben (køkken): kl. 11-22  
lørdag: 16-22 . søndag lukket

*Velkommen . Welcome . Willkommen*

HOTEL RESTAURANT  
**Fru Larsen**  
ØSTERGADE 1 . LAURBJERG . 8870 LANGÅ . TLF. 06 46 83 88

# Turist-Service

## ALARM:

(ambulance, brand, politi): tel. 000  
(ambulance, fire, police):  
(ambulance, Feuer, Polizei):

## APOTEK - CHEMIST SHOP - APOTHEKE:

Bredgade 12, Langå  
(håndkøb) Hammelvej 217, Houlbjerg  
(håndkøb) Brugsen, Stevnstrup



Sommerhandel i sommersol

## BANKER og SPAREKASSER - BANKS AND SAVINGS BANKS

Andelsbanken, Bredgade 39, Langå  
Handelsbanken, Bredgade 16, Langå  
Laurbjerg Bank, Østergade 13, Laurbjerg  
Langå Sparekasse, Bredgade 10, Langå  
Langå Sparekasse, Stationsvej 10, Stevnstrup

## BENZIN - PETROL:

Metax, Randersvej 20, Langå  
Statoil, Væthvej 9, Langå

## BIBLIOTEK - LIBRARY - BIBLIOTHEK:

Langå Bibliotek, Bredgade 4, Langå  
mandag og torsdag 15-20 - onsdag 12-17 - fredag 10-15

## BODEGAER - WINE BARS:

Stevnstrup Bodega, Grenstenvej 2, Stevnstrup

## CAMPING:

Langå Camping, Skovalle 16, Langå, 86 46 13 02

## DISKOTEKER - DISCOTHEQUE:

Hotel Langå Kro, Bredgade 51, Langå  
hver fredag kl. 22.00-04.00

## DSB, OPLYSNING - RAILWAY- INFORMATION - ZUUG:

Tel. 86 42 02 99

## DYRLÆGER - VETERINARY - TIERARTZ:

Dyrehospitalet - Tierkrankenhaus, - Laurbjerg

## FISKEKORT - FISHING-CARD - FISCHEREI:

Langå Camping, Skovalle 16, Langå  
Turist-informationen, Langå Boghandel, Bredgade 23, Langå  
Hotel Langå Kro, Bredgade 51, Langå

## FYSIOTERAPEUTER - PHYSIOTHERAPIST - MASSEUSE:

Johnny Kuhr, Stationen, Bredgade 55, Langå, tel. 86 46 20 22

## GRILLBARER/RESTAURANTER:

Corner, Bredgade 19, Langå

## HOTELLER - HOTELS:

Hotel Langå Kro, Bredgade 51, Langå  
»Fru Larsen«, Østergade 1, Laurbjerg

## KIRKER - CHURCHES - KIRSCHE:

Granslev, Grensten, Helstrup, Houlbjerg, Langå, Laurbjerg, Torup, Værum, Ø. Velling, Ørum  
gudstjeneste, se ugeavisen »Lokal-Nyt«



Granslev Kirke



»Corner« i Langå

**LÆGER - DOCTORS - ARTZ:**

*Lægehuset, Alleen 1, Langå, tel. 86 46 13 99*

*Lægehuset, Søndre Alle 6, Laurbjerg, tel. 86 46 80 01*

**LÆGEVAGT - EMERGENCY MEDICAL SERVICE - ARZTLICHER BESUCH:**

*se ugeavisen »Lokal-Nyt«*

*look week-newspaper*

*sehen Sie Woche-Zeitung*

**POLITI - POLICE - POLIZEI:**

*Langå, tel. 86 46 15 60*

*Randers, tel. 86 42 40 00*

**POST:**

*Vester Alle 6, Laurbjerg*

*Grenstenvej 37, Steunstrup*

*Bredgade 53, Langå*

**RESTAURANTER:**

*Fladbro Kro, Randersvej 75, Randers*

*Fru Larsen, Østergade 1, Laurbjerg*

*Hotel Langå Kro, Bredgade 51, Langå*

**SVØMMEBAD - SWIMMING:**

*Langå Friluftsbad, Randersvej, Langå*

**TANDLÆGER - DENTISTS - ZAHNARZT:**

*Alleen 2, Langå, tel. 86 46 11 60*

*Bredgade 2, Langå, tel. 86 46 15 25*

**TAXI:**

*tel. 86 46 19 29*

**TELEFONER, offentlige - PHONES, public:**

*Stationen, Bredgade 55, Langå*

*Bredgade 35, Langå*

*Bredgade, v. Rådhuset*

*Langå Camping*

**TURIST-INFORMATION:**

*Langå Boghandel, Bredgade 23, Langå*

**VEKSLING - WECHSELN:**

*se banker og sparekasser*

*look Banks and Savings Banks*



*Den gamle og den nye bro over Gudend ved Langå*



*Våd hygge i Langå  
Friluftsbad*

# Langå Camping

LANGÅ CAMPING er én af Danmarks bedste, hyggelige og smukkest beliggende.

Pladsen ligger lunt i læ i det store fredede område »Skovlyst«, og med kun nogle få meter til den fiskerige Gudenå.

Campingpladsens nuværende ejere, Randi og Vagn Nielsen, overtog LANGÅ CAMPING 1. marts 1987, og de har satset både hårdt arbejde, mange penge og kærlighed og fantasi på at gøre pladsen til et attraktivt, hyggeligt og indbydende sted.

Idag er LANGÅ CAMPING en tre-stjernet campingplads - og med al ret. Der findes alt, hvad en moderne campist kan forlange af bekvemmeligheder: - en velassorteret butik med ikke bare dagligvarer, men også et stort udvalg af fiskeudstyr - fine hytter med alt til 4 personer til udlejning - en rummelig TV-stue, hvor der også kan spilles bordtennis - nye, velindrettede toiletfaciliteter med bl.a. to store handicapvenlige baderum - udendørs grillplads - en stor, herlig legeplads til ungerne - fælleskøkken (til fri afbenyttelse) og opvaskoplads - vaskemaskine og tørretromle - flere udendørs spisepladser - nærhed til byen Langå (1 km.) - nærhed til det dejlige Langå Friluftsbad (1 km.) -

- og ikke mindst: - en natur,



»Velkommen i butikken«



Nogle af de flotte fiskekonkurrence-præmier



Langå Camping's populære værter, Randi og Vagn

som bare siger 'Spar To til' til det meste!

Det er der mange, der allerede har opdaget - bl.a. sportsfiskere, der fra hele resten af landet valfarter til LANGÅ CAMPING for at fiske i Gudenå's vand, og nyde både de smukke omgivelser og campingpladsens hyggelige atmosfære.

VELKOMMEN TIL LANGÅ CAMPING!





# Stevnstrup Bodega

# BBB

*Byens bedste bodega*



Åbningstider: hver dag kl. 15-24 - Tlf. 86 46 78 71

**Der er aldrig langt til os!:**



**15. maj - 1. september**

**NYE ÅBNINGSTIDER:  
HVER DAG KL. 12-24**

**MANDAG LUKKET**

**Køkkenet er åbent til kl. 23**

**Børn under 11 år ½ pris**

**FREDAG OG LØRDAG AFTEN:**  
Altid et godt tilbud på  
øl og spiritus.  
**- SE ANNOUNCE I LOKAL NYT -**

**EKSEMPLER PÅ  
DAGENS RET:**

- se i Lokal Nyt, hvad vi serverer  
idag -

Farseret kalkun m. kartofler  
og tyttebær  
**KUN** ..... 32.-

Boller i karry m. ris  
ell. kartofler  
**KUN** ..... 32.-

Forloren hare  
m. kartofler og tyttebær  
**KUN** ..... 32.-

2 stk. rødspættefiletter  
m. kartofler og persillesovs  
**KUN** ..... 32.-

Biksemad m. 2 spejlæg  
**KUN** ..... 32.-

**HVER DAG:**

**SCHNITZEL:  
KRYDDER-  
KARRY.  
CHAMPIGNON-** ..... 40.-

**GRILLBØF  
PARISERBØF  
PLANKEBØF** ..... 40.-

**½ KYLLING  
m. pommes frites** ..... 30.-

**KOM OG SPIS PÅ BODEGA'EN.  
HVIS DU HAR VOR UGE-ANNON-  
CE FRA »LOKAL NYT« MED, FÅR  
DU 10% PÅ AL MAD.  
- OG TA' FAMILIEN MED! -**

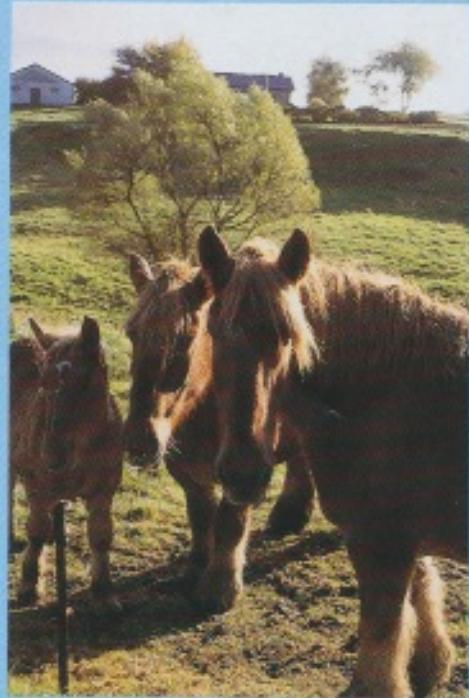
**NÅR VEJRET ER GODT, KAN  
DU GRILLE DIN MAD  
I GÅRDHAVEN**

**SPIS PÅ BODEGA'EN  
ELLER TAG MED HJEM**

# - DEJLIGE LANGÅ -



Enekrat ved Lysnet.



Heste-idyl i Langå.



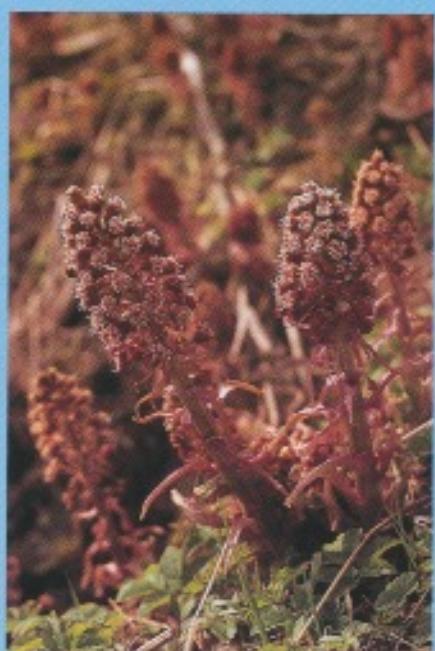
Værum - gammel gård fra 1806.



Skovparti fra Voer Mølle.



Gudendå - blå og blinkende.



Rød Hestehou, en gammel lægeplante mod pest.

- der, hvor Danmark er  
smukkest -

# Det er denne vej til Langå!

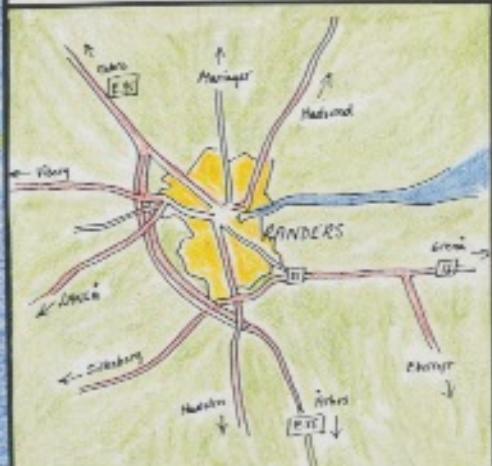
It's this way to Langå!

Das ist diesen weg zu Langå!



Fra nord, syd og øst: - hovedvej mod Randers, følg derefter »-detaljekort over omfartsveje« fra Randers til Langå Kommune.

Fra vest, nordvest og sydvest: - se stort kort med hovedvejs- og landevejsnumre.



From North, South and East: - main road to Randers, afterwards follow »detailcard over by-passes« from Randers to Langå Municipality.

From West, North-west and South-west: - look at big card with main-roads- and highways.

Von Nord, Süd und Ost: - Hauptstrasse entgegen Randers, folgen Sie danach »den detailkart den Umfartsweg hintüber« aus Randers zu Langå Gemeinde.

Von West, Nordwest und Südvost: - sehen Sie bitte die grosse Karte mit Hauptstrasse- und Strassennummer.